

167/c.

4

Saisie conservatoire  
Darbar Gagubhai.

Monsieur le Greffier.

suite à votre lettre n° 294/R.C.2513  
j'ai l'honneur de porter à votre connaissance  
que j'ai délivré une quittance mod.18 n° 9 du  
15 juillet écoulé d'un montant de 10.000,00 fr.  
(Dix mille francs) somme me remise par l'Hin-  
dou Darbar Gagubhai commerçant à Ruhengeri et  
que j'ai fait convertir en mandat poste à votre  
adresse suite au procès verbal de saisie con-  
servatoire adressé le 15 juillet au sieur Dar-  
bar à la requête de la firme "Usumbura Trading  
Company, établie à Usumbura.

Vous trouverez ci annexé le procès  
verbal de saisie conservatoire avec la mention  
"la saisie conservatoire n'a pas eu lieu" étant  
donné le paiement immédiat.

2°) En retour l'assignation en validité  
de saisie conservatoire, la saisie conserva-  
toire n'ayant pas été exécutée.

A titre de renseignements je me per-  
mets de vous demander de bien vouloir me faire  
connaître si ma façon de procéder exposée ci  
dessus est régulière et ayant agi au mieux  
des intérêts en jeu.

L'Huissier TRABAERT, R

A Monsieur le Greffier près du Tribunal de 1ère Instance

à

USUMBURA.

Ruhengeri



10532

DES  
TERRITOIRES  
DU

**RUANDA-URUNDI**

N° 294/R.C. 2513.

Rappeler dans la réponse la date et le numéro

Réponse au n° .....

du ..... 19.....

ANNEXES.

OBJET :

Saisie-conservatoire  
DARBAR GAGUBHAI. -

Usumbura, le 0 Juillet 1938.

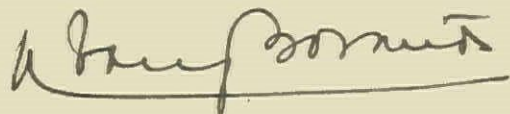
134/E  
14.7.38

Monsieur l'Huissier,

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint une procédure de saisie conservatoire que je vous prie de vouloir bien exécuter le plus tôt possible.

Je vous serais gré de me retourner les originaux dûment remplis et signés.

Le greffier, H. VAN BOSSUYT,



A Monsieur l'Huissier

à

KULENGURI.

*Handwritten signature/initials*

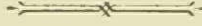
TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE

DU

RUANDA-URUNDI



PROCÈS-VERBAL DE SAISIE CONSERVATOIRE



L'an 1900 **trente-huit**, le **quinzième** jour  
du mois de **juillet**;

A la requête de **la firme "Usumbura Trading Company", établie à Usumbura, pour  
suites et diligences de son Fondé de Pouvoirs, Monsieur Fazel Jalji Jamal,  
résidant à Usumbura, agissant, aux présentes par son mandataire ad litem, Monsieur  
Chaudron à Usumbura.**

En vertu d'une ordonnance rendue sur requête par Monsieur le Juge du Tribunal de Première Instance du  
Ruanda-Urundi, le **8 juillet** 1900 **trente-huit**

desquelles requête et ordonnance il est donné copie avec le présent procès-verbal ;

Je soussigné **TRATSAERT, R. Receveur des Douanes**  
huissier près le Tribunal de Première Instance du Ruanda-Urundi ; demeurant à **Ruhengeri**

Assisté de Monsieur .....  
témoin requis, me suis transporté au domicile de Monsieur **Darbar Gagubhai, commerçant,.....**  
**résidant à Ruhengeri ...**

où étant et parlant à **Darbar Gagubhai en personne**

je lui ai déclaré que j'allais procéder à la saisie conservatoire de ses effets mobiliers et marchandises pour assurer  
le paiement de la somme de **neuf mille quarante-huit francs ( 9048.- frs.)**

ainsi que les intérêts et les frais évalués provisoirement à **cinq cents francs. ..**

Monsieur **Darbar Gagubhai**  
m'a répondu : *oui : Des mille francs.* 

Requis de signer cette réponse, il a accepté (ou refusé)

En conséquence, **je n'ai pas** la *saisie conservatoire* n'a pas eu lieu

- 1° .....
- 2° .....
- 3° .....

~~Les meubles et marchandises ci-dessus mentionnés sont les seuls que j'ai trouvés au domicile de Monsieur~~

~~j'ai établi gardien des objets saisis, Monsieur~~

~~qui a déclaré accepter ces fonctions.~~

~~Et j'ai dressé de ce qui précède, le présent procès-verbal que j'ai signé avec le dit témoin et le gardien, tant~~

~~sur l'original que sur les copies que j'en ai laissées, l'une à Monsieur:~~

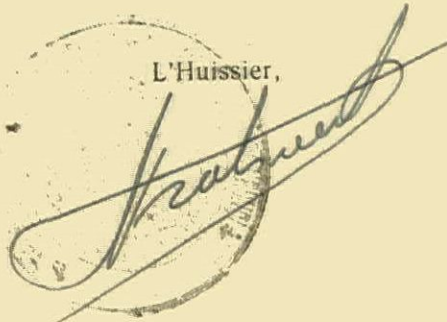
~~partie saisie, en parlant comme ci-dessus et l'autre au~~

~~gardien en parlant à lui-même.~~

Le Témoin,

L'Huissier,

Le Gardien,

A circular stamp is partially visible, containing the text "Huissier" and "Paris". A large, cursive signature is written across the stamp.